



DELLA REPUBBLICA SOMALA

ANNO X

Mogadiscio, 30 Agosto 1969

Suppl. n. 4 al n. 8

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero - Arretrati il doppio - **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 - L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati - **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 - Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO



DEC 1 8 1969

PARTE PRIMA

SD

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
29 Luglio 1969, n. 169 — *Nomina di S. E. il Primo
Ministro On. Mohamed Ibrahim Egal a Ministro
delle Finanze «ad interim».*

Pag. 1332

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
4 Marzo 1969, n. 170 — *Concessione di area di ter-
reno demaniale a favore del Sig. Ali Hagi Uarsame.*

» 1333

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
31 Maggio 1969, n. 171 — *Concessione di area di
terreno demaniale a favore del Sig. On. Mohamed
Ibrahim Egal.*

» 1334

DECREE OF THE MINISTER OF RURAL DEVELOP-
MENT AND SELF-HELP SCHEMES No. 172 of
July 1969 — *Prohibition of firewood and charcoal
exports.*

» 1335

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cyanamid Company, (Maine U.S.A. Berdan). (405) Pag. 1336
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cyanamid Company, (Maine U.S.A. Berdan). (406) » 1337
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cyanamid Company, (Maine U.S.A. Berdan). (407) » 1338
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cyanamid Company, (Maine U.S.A. Berdan). (408) » 1339
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cyanamid Company, (Maine U.S.A. Berdan). (409) » 1340
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società St. Regis Tobacco Corporation Ltd. (410) » 1341
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cigarette Company. (411) » 1342
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società Rothmans of Pall Mall Ltd. (412) » 1343
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società American Cigarette Company. (413) » 1344
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società Suerdieck S. A. (414) » 1345
- MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —
Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Società Carreras Limited. (415) » 1346
- DISTRETTO DICHISIM AIO — *Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Abdi Giama Mohamed e Mohamed Ahmed Hassan - Chisimaio. (416)* » 1347

DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Iusuf Aden - Chisimaio. (417)</i>	Pag. 1347
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Situazione dei conti del mese di Marzo 1969. (418)</i>	» 1348
TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso di ammortamento dell'assegno circolare intestato a Abdi Mohamud Abdurahman. (419)</i>	» 1352
TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso di ammortamento degli assegni circolari intestati a Sceh Hassan Aba Ali. (420)</i>	» 1353

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

29 Luglio 1969, n. 169.

Nomina di S. E. il Primo Ministro On. Mohamed Ibrahim Egal a Ministro delle Finanze «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 18 e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA la necessità di procedere alla nomina di S. E. il Primo Ministro On. Mohamed Ibrahim Egal, a Ministro delle Finanze «ad interim», essendo il Titolare On. Sufi Omar Mohamed partito per l'estero;

DECRETA:

Con decorrenza 27 Luglio 1969, S. E. il Primo Ministro On. Mohamed Ibrahim Egal, è stato nominato Ministro delle Finanze «ad interim».

Mogadiscio, li 29 Luglio 1969.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

Il Primo Ministro
MOHAMED HAGI IBRAHIM EGAL

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI

4 Marzo 1968, n. 170.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Ali Haji Warsame.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;
VISTO il D. L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «modificazioni alla Legge
3. Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D. P.R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 6-10-1960, presentata dal Sig. Ali Haji Uarsame intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — IV Km. per Afgoi;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 10 del 1-10-1962, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 305^a seduta del 28-1-1963;

VISTA la bolletta n. 013878 in data 7 Giugno 1963, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Ali Haji Uarsame ha pagato la somma di Sh. So. 1.848, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 3.696, è stata consegnata al Sig. Ali Haji Uarsame, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 9 Luglio 1963;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Ali Haji Uarsame l'area di terreno demaniale di mq. 3.696, sito in Mogadiscio — IV Km. per Afgoi, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo stipulato in data 28 Febbraio 1968, fra il Governo rappresentato dal Ministro dei LL. PP. e l'interessato Sig. Ali Haji Uarsame.

Mogadiscio, li 4 Marzo 1968.

Il Sottosegretario di Stato
On. Haji Mussa Samantar

Mogadiscio, li 19 Marzo 1968.

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 28.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
31 Maggio 1969, n. 171.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. On.le Mohamed Ibrahim Egal.

IL MINISTRO

VISTI gli artt. n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;
VISTO il D. L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;
VISTO il D. P. R. 18 Maggio 1969, n. 85;
VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 12 Dicembre 1968, presentata dal Sig. Mohamed Ibrahim Egal intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — 6° Km. per Afgoi — Ricade nella zona extra periferica;

CONSIDERATO che l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 5, al n. 5 del 28-5-1969, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 4° seduta dell'11 Marzo 1969;

VISTA la bolletta n. 123914 in data 14-5-1969, dell'Ufficio Tasse sugli Afari attestante che il Sig. Mohamed Ibrahim Egal ha pagato la somma di Sh. So. 13.390, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 26.780, è stata consegnata al Sig. Mohamed Ibrahim Egal, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 27 Maggio 1969;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. On.le Mohamed Ibrahim Egal l'area di terreno demaniale di mq. 26.780, sito in Mogadiscio, 6° Km. per Afgoi, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 31 Maggio 1969, tra il Governo rappresentato dal Ministro dei LL. PP. e l'interessato Sig. On.le Mohamed Ibrahim Egal.

Mogadiscio, li 31 Maggio 1969.

IL MINISTRO
Giama Ganni Ahmed

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 35.

Mogadiscio, li 1 Giugno 1969.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

**DECREE OF THE MINISTER OF RURAL DEVELOPMENT AND SELF-HELP
SCHEMES, 19 July 1969, No. 177 — Prohibition of firewood and charcoal
exports.**

THE MINISTER

HAVING SEEN Articles 61 and 70 (r) of Law No. 15 of 25
January 1969, on Fauna (Hunting) and Forest Conservation;

CONSIDERING that there is an urgent necessity to prohibit
the export of charcoal and firewood in order to preserve the forest
resources of the Republic:

DECREES:

Article 1

The export of charcoal and firewood is hereby prohibited with
effect from 17th September, 1969.

Article 2

With effect from the date of publication of this Decree in the Of-
ficial Bulletin, the issue of licences for the export of charcoal and
firewood is hereby prohibited.

Article 3

Licences authorizing the export of charcoal or firewood issued
prior to the coming into effect of this Decree shall remain valid until
17th September, 1969. Any such licences which remain unutilized
as of the date are hereby declared null and void.

Mogadishu, 19 July 1969.

THE MINISTER

Abdillahi Jirreh Dualeh

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1708.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le Leggi dello Stato del Maine, S.U.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New Jersey, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «LEDERKYN» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettante, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 22 Agosto 1968.

(405)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussein

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1706.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le Leggi dello Stato del Maine, S.U.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New Jersey, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «VARIDASE» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta, richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettante, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 22 Agosto 1968.

(406)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1707.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le Leggi dello Stato del Maine, S.U.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New Jersey, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «MIAMBUTOL» comunque scritto».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettante, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 22 Agosto 1968.

(407)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussein

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1710.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le Leggi dello Stato del Maine, S.U.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New Jersey, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «LEDERVITAM» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettante, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 22 Agosto 1968.

(408)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1709.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cyanamid Company, Società organizzata ed esistente sotto le Leggi dello Stato del Maine, S.U.A., e con sede in Berdan Avenue, Wayne, New Jersey, S.U.A., il giorno 27 Maggio 1968, alle ore 10.20, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola: «LEDARMICINA» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cyanamid Company.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici, medicinali, prodotti farmaceutici, prodotti igienici, disinfettante, prodotti veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cyanamid Company.

Mogadiscio, li 22 Agosto 1968.

(409)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1676.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società St. Regis Tobacco Corporation Ltd., Società costituita secondo le Leggi del Liechtenstein, il cui indirizzo è: Staedle 380, Vaduz, Liechtenstein, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10,10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta denominata «PERILLY'S» quasi quadrata a fondo nero, righe e disegni bianchi. Una riga di contorno bianco è limitata a solo tre lati in quanto il lato superiore del quasi quadrato non ha contorno. La caratteristica del contorno rigato è che esso è interrotto in tre punti. Una riga bianca orizzontale al 1/3 dell'altezza dell'etichetta iniziando dalla base divide questa in due campi. Nel campo basso è scritto in stampatello Private Blend. Nel campo superiore sui due fianchi è scritto in stampatello Perilly's la stessa parola è scritta con caratteri più grandi sulla riga orizzontale. Al centro ed un poco spostato a destra un disegno rappresentato da uno scudo in cui è una grande P maiuscola. Lo scudo è sorretto a destra un leone rampante».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società St. Regis Tobacco Corporation Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, Sigarette e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società St. Regis Tobacco Corporation Ltd.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.

(410)

p. Il Ministro
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1675.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cigarette Company (Overseas) Ltd., Società costituita secondo le Leggi del Liechtenstein, il cui indirizzo: è Staedtle 380, Vaduz, Liechtenstein, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10.10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta denominata «JOHN BARRY FATHER OF THE NAVY» rettangolare a colori: giallo, rosso mattone, marrone scuro e oro. Il fondo dell'etichetta è giallo chiaro. Al centro dell'etichetta ed orizzontalmente due fasce rettangolari bicolore allineate in maniera che il colore mattone è in alto e l'altra metà è di color marrone sulla fascia di destra è scritto in oro stampatello maiuscolo John Barry sovrapposto con John in alto e segue una altra scritta eguale ma carattere di formato più piccola. Fra le due dette fasce, una bicolore verticale spostata più verso la fascia di sinistra con la scritta in oro John Barry; una eguale fascetta rettangolare anche come scritta è in basso quasi combacianate con la base dell'etichetta. Nella parte superiore della etichetta due stemmi reali in oro con scudo sbarrato in oro, con il mezzo campo superiore in rosso l'altro mezzo bleu. Nei campi il solito giglio dorato. Due scritte in stampatello carattere piccolissimo, nella scritta orizzontale ed in oro. Father of the Navy. Nella scritta in stampatello piccolo di color marrone scuro e messa verticalmente: John Barry's flagship «The United States» Was the First Frigate of the American Navy».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cigarette Company (Overseas) Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, Sigarelle e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cigarette Company (Overseas) Ltd.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.
(411).

p. Il Ministro
Mohamed Hagr Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 16173.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Rothmans of Pall Mall Ltd., Società costituita secondo le Leggi del Liechtenstein, il cui indirizzo è: Staedtle 380, Vaduz, Liechtenstein, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10.10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola o frase «PURO THRESH» in carattere stampatello maiuscolo in bianco e nero ed in altro colore».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Rothmans of Pall Mall Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, Sigarette e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società Rothmans of Pall Mall Ltd.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.

(412)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1677.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società American Cigarette Company, (Overseas) Ltd. Società costituita secondo le Leggi del Liechtenstein, il cui indirizzo è: Staedtle 380, Vaduz, Liechtenstein, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10.10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta rettangolare in bianco e nero. A centro dell'etichetta è scritto la parola «CARLYLE» la stessa parola in alto due tratti consecutivi in nero quello più lungo a destra. Sotto la parola Carlyle un rettangolo verticalmente in nero. Sopra la parola Carlyle uno stemma coronato il cui scudo quadrettinato e sorretto da due leoni rampanti coronati».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società American Cigarette Company, (Overseas) Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, Sigarette e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società American Cigarette Company, (Overseas) Ltd.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.

(413)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1674.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Suerdieck S. A., Charutos & Cigarrillos Cigar Manufacturer and Lraf Exporter, il cui indirizzo è: Avenida Estados Unidos, 14, Edificio Gerhard, M. Suerdieck, Salvador, Bahia, Brazil, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10.10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla frase o parola «SUERDIECK» in carattere stampatello maiuscolo in bianco e nero ed in altro colore».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Suerdieck S. A.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: Tabacco, Sigarette e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società Suerdieck S. A.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.

(414)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussen

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7/36 — 1672.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Carreras Ltd., Società costituita secondo le Leggi della Gran Bretagna, il cui indirizzo è: Christopher Martin Road, Basildon, Essex, Inghilterra, il giorno 23 Novembre 1967, alle ore 10.10, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla frase o parola «COLDSTREAM» in carattere stampatello maiuscolo in bianco e nero ed in altro colore».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sotto forma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società Carreras Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, Sigarette e Sigari» di propria fabbricazione e commercio della Società Carreras Ltd.

Mogadiscio, li 19 Agosto 1968.

(415)

p. Il Ministro
Mohamed Haji Hussen

REGIONE DEL BASSO GIUBA
Distretto di Chisimaio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto, in data 8-1-1968, i Signori Abdi Giama Mohamed e Mohamed Ahmed Hassan, hanno chiesto in concessione a scopo edilizio, ed a norma delle vigenti disposizioni un appezzamento di terreno della superficie di mq. 4.080 (mt. 76 + 60x60) sito in Chisimaio, meglio descritto nella allegata planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 20 Marzo 1968.

(416).

Il Commissario Distrettuale
Mussa Farah Said

REGIONE DEL BASSO GIUBA
Distretto di Chisimaio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto, in data 5-9-1959, il Sig. Mohamed Iusuf Aden, ha chiesto in concessione a scopo edilizio, ed a norma delle vigenti disposizioni un appezzamento di terreno demaniale sito in Chisimaio. Esso ha la forma rettangolare con le dimensioni di mt. 30x20 copre una superficie di mq. 600, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 17 Agosto 1960.

(417).

Il Commissario Distrettuale
Mohamed H. Adhuni

BANCA NAZIONALE SOMALA

SITUAZIONE DEI CONTI DEL MESE DI MARZO 1969

Statement of account for the month of March 1969

ATTIVO — ASSTTS

	Sh. So.	Sh. So.
Oro — <i>Gold</i>		5.755.921,60
Cassa — <i>Cash</i>		5.136.701,96
Disponibilità in oro presso F.M.I. <i>Availabilities in gold with I.M.F.</i>		7.136.232,41
Titoli esteri <i>Foreign securities</i>		10.685.714,28
Quote-sottoscrizione Organismi internazionali <i>Subscription quotas to internat. Organizations</i>		8.982.092,91
Disponibilità sull'Estero <i>Balances available abroad</i>		
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	44.675.945,42	
in clearing <i>in clearing</i>	17.617.274,37	
in linee di credito <i>in credit lines</i>	10.919.739,59	73.212.959,38
Anticipazioni allo Stato <i>Advances to the State</i>		
di tesoreria <i>of treasury</i>	46.933.027,80	
prestiti al governo M.L.T. <i>loans to government</i>	12.750.000,00	
altre <i>others</i>	9.999.204,56	69.682.232,36
Anticipazioni ordinarie e su merci <i>Ordinary advances & advances on merchandise</i>		36.229.222,52
Conti correnti con clienti (Saldi debitori) <i>Current accounts with cust. (debit balances)</i>		77.012.330,05
Servizio di compensazione <i>Clearing House</i>		329.736,70
Portafoglio — <i>Bills</i>		
scontato <i>discounted</i>	17.146.355,88	
riscontato <i>rediscounted</i>		17.146.355,88

ATTIVO — ASSTTS

	Sh. So.	Sh. So.
Effetti per l'incasso <i>Bills for collection</i>		
in Scellini Somali <i>in somali Shillings</i>	584.764,25	
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	9.244.787,31	9.829.551,56
Erogazioni a medio e lungo termine <i>Medium and long-terms loans</i>		
governo <i>government</i>	—	
terzi <i>third parties</i>	5.392.884,85	5.392.884,85
Debitori diversi <i>Sundry debtors</i>		14.190.753,77
Immobili <i>Premises</i>		3.872.822,23
Mobili e spese d'impianto <i>Furniture and establishment expenses</i>		3.785.384,33
Partite varie <i>Sundry assets</i>		4.601.665,64
		<hr/>
TOTALE — TOTAL		350.982.562,43
Spese e Perdite dell'esercizio in corso <i>Expenses & losses of the current year</i>		3.183.309,80
		<hr/>
TOTALE ATTIVO — TOTAL ASSETS		354.165.872,23
		<hr/>
Avalli e fidejussioni <i>Guarantes</i>		
per conto del governo <i>on behalf of the government</i>	5.593.326,06	
per conto terzi <i>on behalf of third parties</i>	25.612.647,64	31.205.973,70
Aperture di credito per conto terzi <i>Customs opening of credits</i>		10.854.173,92
Sottoscrizioni organizzaz. finanziarie internaz. <i>Subscriptions to Internat. financial organizat.</i>		93.717.858,52
Depositari di valori <i>Securities deposited by thir parties</i>		243.947.209,08
		<hr/>
TOTALE GENERALE — GRAND TOTAL		733.891.087,45
		<hr/>

PASSIVO — LIABILITIES

	Sh. So.	Sh. So.
Circolazione <i>Circulation</i>		148.682.329,99
Assegni circolari <i>Circular cheques</i>		7.920.794,71
Impegni in oro F.M.I. <i>I.M.F. gold liabilities</i>		—
Impegni verso l'estero <i>Liabilities abroad</i>		
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	3.144.858,89	
in clearing <i>in clearing</i>	18.531.304,56	
in linee di credito <i>in credit lines</i>	<u>8.945.244,28</u>	30.621.407,73
Conto corrente di tesoreria <i>Treasury current account</i>		—
Conti Governativi <i>Government accounts</i>		—
Depositi fiduciari <i>Savings deposits</i>		
a vista <i>at sight</i>	11.648.034,99	
a termine <i>fixed</i>	<u>15.092.718,70</u>	26.740.753,69
Depositi in conto corrente <i>Current account deposits</i>		
vincolati <i>at sight</i>	740.142,50	
a vista <i>fixed</i>	<u>59.522.926,71</u>	60.263.069,21
Impegni verso l'estero a medio e lungo termine <i>Medium and long-term liabilities abroad</i>		20.857.143,22
Cedenti di effetti per l'incasso <i>Assignors of bills for collections</i>		
in scellini somali <i>in somali shillings</i>	584.764,25	
in valuta estera <i>in foreign currency</i>	<u>9.244.787,31</u>	9.829.551,56

PASSIVO — LIABILITIES

	Sh. So.	Sh. So.
Creditori diversi <i>Sundry creditors</i>		14.213.883,14
Società costituende <i>Companies to be established</i>		91.027,50
Partite varie <i>Sundry liabilities</i>		—
Fondo quiescenza <i>Pension fund</i>		3.071.341,83
Fondo ammortamenti <i>Depreciation fund</i>		8.027.023,71
Utili da ripartire <i>Profits to be distributed</i>		<u>2.562.857,76</u>
TOTALE — TOTAL		332.881.184,05
Rendite dell'esercizio in corso <i>Profits of the current year</i>		3.250.936,48
Capitale <i>Capital</i>		1.000.000,00
Fondo generale di riserva <i>General fund of reserves</i>		<u>17.033.751,70</u>
TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO TOTAL LIABILITIES PLUS CAPITAL		<u>354.165.872,23</u>
Avalli e fidejussioni <i>Guarantees</i>		
per conto del Governo <i>on behalf of the Government</i>	5.593.326,06	
per conto terzi <i>on behalf of third parties</i>	<u>25.612.647,64</u>	31.205.973,70
Terzi per aperture di credito <i>Opening of credits</i>		10.854.173,92
Titoli e conti in valuta naz. organismi internaz. <i>Local currency acc. with internat. organiz.</i>		93.717.858,52
Depositanti di valori <i>Depositors of securities</i>		<u>243.947.209,08</u>
TOTALE GENERALE — GRAND TOTAL		<u>733.891.087,45</u>

TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR

IL GIUDICE REGIONALE.

LETTO l'istanza che precede;

RITENUTO l'attendibilità dei fatti ivi esposti anche in considerazione a quanto comunicato dal Banco di Roma — Filiale di Mogadiscio; con nota del 12-8-1969;

RITENUTO la propria competenza;

VISTO l'art. 69 decreto legislativo 9-9-1965, n. 2;

DICHIARA l'ammortamento dell'Assegno circolare n. 0011849 di Lit. So. 10.000 (diecimila), emesso a codesto istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno in questione a Abdi Mohamud Abdurahman, dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'assegno di cui sopra venga consegnato a Abdi Mohamud Abdurahman personalmente o eventualmente a persona di esso indicato munito di regolare e formale procura scritta;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto del Banco di Roma di Mogadiscio il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 nei propri locali aperti al pubblico:

Mogadiscio, li. 19 Agosto 1969.

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Mario Esposito

IL CANCELLIERE
Mohamud Dirie Giama

(419)

TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR

IL GIUDICE REGIONALE

LETTO l'istanza che precede;

RITENUTO l'attendibilità dei fatti ivi esposti anche in considerazione a quanto comunicato dal Banco di Roma — Filiale di Merca, con nota del 22 Maggio 1969;

RITENUTO la propria competenza;

VISTO l'art. 69 decreto legislativo 9-9-1965, n. 2;

DICHIARA l'ammortamento degli assegni circolari numeri 327903, di Sh. 610, n. 012858 di Sh. 260, n. 012859 di Sh. 365, n. 012861 di Sh. 255, emessi da codesto Istituto;

AUTORIZZA l'istituto emittente a rilasciare il duplicato degli Assegni in questione a Scek Hassan Aba Ali, dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato degli assegni di cui sopra venga consegnato a Scek Hassan Aba Ali personalmente o eventualmente a persona da esso indicato munito di regolare e formale procura scritta;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto dal Banco di Roma — Filiale di Merca il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 30 (trenta) nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 19 Luglio 1969.

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Mario Esposito

IL CANCELLIERE
Mohamud Dirie Giama